



Dr Phil George
Cadeirydd
Cyngor Celfyddydau Cymru
Caerdydd
CF10 5AL

Mawrth 2020

Annwyl Phil

Hoffwn ddechrau drwy eich llongyfarch ar flwyddyn lwyddiannus arall i Gyngor Celfyddydau Cymru yn ystod 2019-2020. Roedd eich llwyddiannau yn cynnwys:

- Diweddglo llwyddiannus i gyfnod pum mlynedd gyntaf y bartneriaeth Dysgu Creadigol rhwng Cyngor Celfyddydau Cymru a Llywodraeth Cymru. Yn ystod y rhaglen rydym yn nodi ichi ymgysylltu gyda 1,150 (76.8%) o ysgolion ledled Cymru a thua 117,000 o ddisgyblion
- Tŵf parhaus y niferoedd ar gyfer cynllun tocynnau "Hynt" i 16,000, gan alluogi mwy o bobl anabl i fwynhau'r celfyddydau
- Llwyddiant y cynllun Noson Mas gan roi cyfle i gymunedau ledled Cymru wyllo dros 530 o berfformiadau o'r safon uchaf
- Eich llwyddiant yn adeiladu sgiliau a chapasiti o fewn Byrddau Iechyd drwy benodi Cydlynwyr Celfyddydau a Iechyd
- Eich perfformiad cryf o weithgaredd rhyngwladol gan gynnwys eich presenoldeb yn y Biennale Fenis, Gŵyl Lorient, rhaglen ddiwylliannol Cymru yng Nghwpan Rygbi'r Byd Japan a digwyddiadau Cymru yn Nulyn fel rhan o ddathliadau Gŵyl Ddewi

Rwyf hefyd yn cymeradwyo llwyddiannau y nifer o sefydliadau a dderbyniodd gefnogaeth gennych yn y flwyddyn ddiwethaf, yn cynnwys:

- Rhaglen chwyldroadol Theatr Sherman 'Sherman 5'
- Y cwmni arbryn Theatr Clwyd
- Ymgysylltiad Tŷ Pawb wrth hybu Sean Edwards yn y Biennale Fenis
- Cynhyrchiad heriol Cwmni'r Fran Wen o'r eiconig "Llyfr Glas Nebo"
- Taith gymunedol hynod boblogaidd Opera Cenedlaethol Cymru o "Don Pasquale"
- "Straeon Abertawe" oedd yn procio'r meddwl yng Ngaleri Glynn Vivian
- Yr awdur Ed Thomas yn dychwelyd i'r llwyfan gyda chynhyrchiad National Theatre Wales o "On Bear Ridge"
- Ffolio, y rhaglen bartneriaeth o hyfforddiant a sgiliau newydd a reolir gan Ffilm Cymru ar ran Cyngor y Celfyddydau a BBC Cymru

Rwy'n edrych ymlaen at barhad y gwaith hwn yn ystod y flwyddyn a ddaw.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Gohebiaeth.Dafydd.Elis-Thomas@llyw.cymru
Gohebiaeth.Dafydd.Elis-Thomas@llyw.cymru

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn y Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn y Gymraeg. Bydd unrhyw ohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn cael ei ateb yn y Gymraeg ac ni fydd gohebu yn y Gymraeg yn arwain at oedi wrth ymateb.

Llynedd fe wnaethom ni anfon y Cylch Gwaith atoch ar gyfer dwy flynedd. Gyda hynny mewn cof, hoffwn ichi ystyried y llythyr hwn fel diweddariad i barhau hyd at ddiwedd y Tymor Llywodraethu yn 2021.

Yn ogystal rydym yn rhoi gwybod i chi ein bod yn caniatáu i chi gario drosodd y cyfan o'r £1.1m tanwariant ar gyfer cefnogaeth argyfwng COVID-19 yn unig, ac ar y dealltwriaeth y caiff ei ddefnyddio i gyd yn ystod 2020/21 a'i gyfrif ar wahân, gan ddangos i ni sut y cafodd ei wario.

Rwy'n parchu eich statws elusenol a'r ffaith bod gennych Siarter Brenhinol, a'r angen i Gyngor Celfyddydau Cymru weithredu'n annibynnol o ddydd i ddydd ac wrth gymryd penderfyniadau unigol ynghylch cyllido. Fodd bynnag, fel Corff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, dylai amcanion Cyngor y Celfyddydau adlewyrchu polisïau Llywodraeth Cymru. Mae'r llythyr hwn yn pennu nifer o flaenoriaethau yr hoffem ichi eu hystyried wrth baratoi eich Cynllun Gweithredol ar gyfer 2020-21 ac yn y blynyddoedd dilynol.

Blaenoriaethau

Yn ogystal â'i waith craidd, fel y'i hamlinellir yn ei Siarter, mae fy mlaenoriaethau ar eich cyfer yn ystod y blynyddoedd nesaf wedi eu hamlinellu yn Atodiad 1. Mae Atodiad 2 yn cadarnhau lefel y cyllid Grant fydd Llywodraeth Cymru yn ei roi ichi ar gyfer 2020-21.

Mae cyd-destun strategol ein gwaith yn ystod y flwyddyn hon yn debyg i 2019-20. Mae strategaethau perthnasol y Llywodraeth, gan gynnwys 'Llewyrch i Bawb', 'Golau yn y Gwyll', Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) a'n Cynllun Gweithredu Economaidd - pob un ohonynt yn nodi fframwaith clir ar gyfer gweithio y dylid ei gynnwys yn eich Cynllun Gweithredol.

Byddwn yn datblygu ein Blaenoriaethau Celfyddydol yn ystod 2020 ac wrth gwrs fe fydd Cyngor Celfyddydau Cymru yn cyfrannu'n uniongyrchol i hynny, fel yr ydych eisoes yn ei wneud.

Gwaith allweddol yn ystod y flwyddyn fydd eich Adolygiad Buddsoddi 2020. Rwy'n nodi y caiff penderfyniadau'r Adolygiad Buddsoddi eu selio ar flaenoriaethau yn eich cynllun corfforaethol, 'Er Lles Pawb'. Rwy'n croesawu eich ymrwymiad i weld celfyddydau a noddir yn gyhoeddus yn cyrraedd croestoriad eang ac amrywiol o bobl Cymru.

Dylech gynnwys yr holl gamau uchod yn eich Cynllun Gweithredu drafft a dylai Llywodraeth Cymru ei dderbyn gennych cyn gynted â phosib er mwyn cymeradwyo'r amcanion, y targedau a'r dangosyddion perfformiad perthnasol o fewn y cynllun.

Rwyf yn disgwyl i'r berthynas rhyngom fod yn un sy'n seiliedig ar ymddiriedaeth a pharch o'r ddwy ochr ac ar gyfathrebu agored a gonest. Rwy'n edrych ymlaen at weld hyn yn parhau ac at ddysgu mwy am eich gwaith yn ystod y blynyddoedd a ddaw o'ch Cynllun Gweithredol.

Yn gywir,

Yr Arglwydd Elis-Thomas AC/AM

Y Dirprwy Weinidog Diwylliant, Chwaraeon a Thwristiaeth
Deputy Minister for Culture, Sport and Tourism

Atodiad 1: Yr hyn y bydd y prosiect yn ei gyflawni

1. Unedig a Chysylltiedig

"Ein nod yw creu cenedl ble y mae pobl yn ymfalchio yn eu cymunedau, yn yr hunaniaeth Gymreig a'r iaith Gymraeg, ac yn ein lle yn y byd."

Mae gan ein sefydliadau diwylliannol y gallu i helpu a grymuso pobl o bob cefndir i gyfrannu at y bywyd diwylliannol, ac i helpu gyda'r broses o greu cymunedau cydlynol. Hoffem i Gyngor y Celfyddydau:

- Parhau i sicrhau bod ein buddsoddiad yn galluogi hyd yn oed mwy o bobl i gyfrannu at y celfyddydau, ac i fynd i'r afael â'r heriau sy'n rhwystro hyn.
- Parhau i gefnogi cyfleoedd diwylliannol i bobl ifanc.
- Parhau i annog a datblygu cyfraniad y sector celfyddydau at '*Cyfuno' Creu cyfleoedd drwy ddiwylliant*, ac os yn bosibl ein helpu i sicrhau bod y rhaglen hon yn datblygu ac yn ehangu.
- Annog awdurdodau lleol i barhau â'r gefnogaeth i wasanaethau, prosiectau a chanolfannau celfyddydol lleol, ac i fentrau cenedlaethol megis ensemble cenedlaethol ieuentid.
- Parhau i ddatblygu a hyrwyddo'r celfyddydau yn yr iaith Gymraeg a thrwy'r Gymraeg.
- Hyrwyddo swyddogaeth y celfyddydau wrth gefnogi adfywio yn seiliedig ar le, gan gynnwys cyfleoedd i gefnogi prosiectau mawr megis Prifddinas-ranbarth Caerdydd a Bae Abertawe.

Mae gan Gyngor y Celfyddydau ran allweddol i'w chwarae i helpu Cymru i fod yn genedl mwy creadigol, drwy gynnig cyfleoedd diwylliannol i bobl o bob cefndir. Hoffem ichi:

- Annog cyfranogiad mewn gweithgareddau diwylliannol, a'i gael i gyrraedd mwy o bobl o amrywiol gynulleidfaoedd, ac annog sefydliadau celfyddydol i sicrhau bod mwy o bobl o gymunedau lleiafrifol a grwpiau difreintiedig yn gweld eu gwaith.
- Cefnogi'r gwaith parhaus o ddichonoldeb creu Oriel Celf Gyfoes Genedlaethol

Mae gan Gyngor y Celfyddydau ran bwysig i'w chwarae yn arddangos ein diwylliant bywiog a'n iaith i gynulleidfa **ryngwladol**, a helpu'r sector celfyddydau i ddatblygu marchnadoedd newydd.

- Gweithio gyda'r celfyddydau a swyddogion cysylltiadau rhyngwladol i gyfleu strategaeth Llywodraeth Cymru ar gyfer Cysylltiadau Rhyngwladol, yn benodol ar ffyrdd y gall y sector celfyddydol helpu i hyrwyddo Cymru, a defnyddio cyfleoedd economaidd dramor.
- Cynnal a datblygu cysylltiadau rhyngwladol cyfredol, gan gynnwys y rhai hynny o fewn yr UE a ledled y byd; gan ein helpu i sicrhau bod Cymru yn cael cynrychiolaeth deg yn y mentrau diwylliannol perthnasol gan y DU dramor.

2. Cymru uchelgeisiol sy'n dysgu

"Ein nod yw creu awydd i ddysgu ym mhawb drwy gydol eu bywydau"

Gall sefydliadau diwylliannol ehangu gorwelion pobl a'u gwneud yn fwy uchelgeisiol, gan gynnig cyfleoedd dysgu ffurfiol ac anffurfiol. Mae gennych swyddogaeth bwysig o gefnogi pobl ifanc i wneud y gorau o'u potensial ac i annog 'dysgu am oes'. Hoffem ichi:

- Cefnogi pobl ifanc i wneud y gorau o'u potensial ac annog dysgu am oes, drwy barhau i arwain ar y fenter lwyddiannus *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*, a thrwy helpu i ddatblygu Cwricwlwm newydd i Gymru, yn benodol y Maes Dysgu a Phrofiad 'Celfyddydau Mynegiannol'.

Cymru ffyniannus a diogel

"Ein nod fel economi Cymru yw darparu ffyniant unigol a chenedlaethol tra'n lledaenu cyfleoedd a mynd i'r afael ag anghydraddoldeb..."

Mae gan y celfyddydau ran bwysig i'w chwarae wrth gefnogi pobl a busnesau i sbarduno llewyrch. Felly hoffwn eich annog i gydweithio â sefydliadau eraill, gan gynnwys Gyrfa Cymru a'r newydd ei sefydlu Cymru Greadigol i wella llwybrau gyrfaoedd a mynd i'r afael â'r gofynion ar gyfer sgiliau arbenigol o fewn y sector celfyddydol. Hoffem ichi:

- Dilyn egwyddorion ein *Contract Economaidd*, yn cynnwys twf, gwaith teg, iechyd a sgiliau yn y gweithle a rheoli olion traed carbon. Mae'r Contract Economaidd yn llunio rhan o'n Cynllun Gweithredu Economaidd, ac mae'n ddull pwysig o ddarparu buddsoddiad cyhoeddus gyda phwrpas cymdeithasol.
- Cydweithio â phartneriaid perthnasol i hyrwyddo'r gyrfaoedd sydd ar gael yn y celfyddydau, a datblygu mwy o brentisiaethau, hyfforddeiaethau a chyfleoedd mentora.
- Parhau i ddatblygu'r 'Rhaglen Wytnewch' a gwasanaethau eraill wedi'u teilwra i helpu eich cleientiaid refeniw, ac eraill o bosibl, i wella eu sgiliau busnes a marchnata, ac arferion da wrth lywodraethu.
- Parhau i weithio i gynyddu'r cyllid o ffynonellau allanol i leihau'r graddau y mae'r sector celfyddydol yn dibynnu ar gymorthdaliadau cyhoeddus, gan gynnwys Cymorth Grant Llywodraeth Cymru. Fel rhan o hyn, gweithio gyda swyddogion Llywodraeth Cymru a phartneriaid eraill i weithredu'r argymhellion o fewn adroddiad Ymchwiliad Cenedlaethol y Cynulliad ar '*Cyllid heblaw cyllid cyhoeddus i'r celfyddydau*'.

Cymru iach ac Egnïol

"Ein nod yw gwella iechyd a llesiant yng Nghymru, i unigolion, teuluoedd a chymunedau...ac i newid ein dull o weithio o lesiant i atal"

Gall y sector celfyddydol gefnogi ymdrechion ehangach i greu'r amodau iawn ar gyfer iechyd a llesiant gwell a mwy o weithgarwch corfforol a chynyddu cynhwysiant cymdeithasol drwy gynnig cyfleoedd i bobl oedranus a phobl sydd â chyflyrau corfforol a meddyliol i gymryd rhan mewn gweithgareddau diwylliannol. Hoffem ichi:

- Parhau i weithio mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru, Iechyd Cyhoeddus Cymru, Conffederasiwn y GIG a'r sector celfyddydol i (i) wella'r dystiolaeth sylfaen ar gyfer ymyraethau 'y celfyddydau mewn iechyd', a (ii) uwchraddio'r ymyraethau hynny sydd wedi bod yn effeithiol wrth wella iechyd a llesiant pobl.
- Cyfrannu at y flaenoriaeth drawsbynciol 'iechyd meddwl gwell' drwy gefnogi Llywodraeth Cymru a'r Byrddau Iechyd gyda phresgripsiynau cymdeithasol a mentrau perthnasol eraill.

Atodiad 2: Cymorth ariannol

Bydd Llywodraeth Cymru yn rhoi'r Cymorth Grant isod i'r Llyfrgell Genedlaethol yn 2019-20 i gyflawni'r blaenoriaethau a amlinellir yn y llythyr hwn. Mae ffigurau wedi'u cynllunio wedi'u darparu hefyd ar gyfer 2020-21. Bydd lefelau cyllido ar gyfer y dyfodol yn cael eu cadarnhau yn ystod proses flynyddol arferol Cyllideb Llywodraeth Cymru.

Gwariant

CYNGOR Y CELFYDDYDAU	Cyllideb 2020/21 £000au
Costau Rhedeg /Gwariant Cyfredol	31,923
Dibrisiant*	119
CCC/CMC**	355
Gwariant Cyfalaf***	400
Cefnogaeth argyfwng COVID-19****	1.1m
Cyfanswm	33,897

Mae'r dadansoddiad rhwng gwariant a chostau rhedeg i'w cadarnhau.

* Mae dibrisiant yn eitem nad yw'n arian parod ac nid yw ar gael i'w dynnu i lawr yn ystod y flwyddyn

** Mae'r dyraniad o £355,000 o wariant cyfalaf yn cynnwys £300,000 i Ganolfan Mileniwm Cymru o dan drefniant hirdymor Llywodraeth Cymru. Mae'r gweddill o £55,000 yn cyllido costau cyfalaf Cyngor y Celfyddydau ei hun

*** Mae hyd at £150,000 o'r dyraniad hwn ar gyfer cofeb/coffâd Robert Owen. Mae'r gweddill ar gyfer datblygu gwaith ynghylch yr Oriel Gelf Gyfoes i Gymru.

****£1.1m tanwariant ar gyfer cefnogaeth argyfwng COVID-19 yn unig

CYFANSWM Cymorth Grant 2020/21

£33,897,000

Telerau ac Amodau'r Cymorth Grant:

Mae cytundeb cyllido Cyngor y Celfyddydau gyda Llywodraeth Cymru (y ddogfen Fframwaith) yn nodi manylion y berthynas noddi a'r telerau a'r amodau sy'n gysylltiedig â'r cymorth grant y mae Llywodraeth Cymru yn ei roi i Gyngor Celfyddydau Cymru fel Corff a Noddir gan Lywodraeth Cymru. Darperir cyllid Cymorth Grant i Gyngor y Celfyddydau o dan Adran 61 Deddf Llywodraeth Cymru 2006.

Mae'r ddogfen Fframwaith hefyd yn nodi amryfal ofynion gweithredol ac yn cyfeirio at ganllawiau a pholisïau o eiddo'r llywodraeth y mae angen i Gyngor y Celfyddydau gydymffurfio â hwy, yn ychwanegol at ei ddyletswyddau a'i gyfrifoldebau ei hun fel corff sydd â Siarter, fel Elusen Gofrestredig, a sefydliad cyhoeddus yng Nghymru. Fel y nodir yn y Ddogfen Fframwaith, Is-adran Ddiwylliant, Chwaraeon a Thwristiaeth Llywodraeth Cymru (yr Is-adran Celfyddydau) yw'r adran sy'n noddi Cyngor Celfyddydau Cymru ac sy'n monitro ei gynnydd yn erbyn y prif dargedau a'r cerrig milltir drwy gyfarfodydd chwarterol.